



National Defence  
National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Défense nationale  
Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

**REQUEST FOR PROPOSAL /  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Amendment No. /  
N° de la modification  
003**

**RETURN BIDS TO /  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Via email to / Par courriel à:

Shelley McDonald  
Contracting Authority / Autorité Contractante  
DLP 4-2-2 / DAAT 4-2-2  
[Shelley.McDonald@forces.gc.ca](mailto:Shelley.McDonald@forces.gc.ca)

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title / Titre:</b> Arbre de transmission, Secondaire Léopard 2 VIB	<b>Solicitation No / No de l'invitation:</b> W8486-249220/A
<b>Date of Amendment / Date de la modification:</b> 11 Janvier 2024	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à:</b> Shelley McDonald Contracting Authority / Autorité Contractante Director Land Procurement (DLP 4-2-2) / Directeur des Acquisitions de l'Armée de Terre (DAAT 4-2-2) Director General Land Equipment Program Management / Directeur Général de la Gestion du Programme d'Équipement Terrestre Assistant Deputy Minister Materiel / Sous-ministre adjoint (Matériels) Department of National Defence / Ministère de la Défense Nationale 101 Colonel By Drive Ottawa, ON, K1A 0K2 Email address / Adresse courriel: <a href="mailto:Shelley.McDonald@forces.gc.ca">Shelley.McDonald@forces.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. / N° de téléphone:</b> 343-598-0508	<b>FAX No / No de fax:</b> N/A
<b>Destination:</b> see herein / voir à l'intérieur	

**Instructions:**

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

**Instructions:**

Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés «rendu droits acquittés», tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

**Solicitation Closes / L'invitation prend fin:**  
At / à : 16:00 EST

On / le : 05 Février 2024

<b>Delivery required / Livraison exigée:</b> see herein / voir à l'intérieur	<b>Delivery offered / Livraison proposée:</b>
<b>Vendor Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur:</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie):</b>	
<b>Name / Nom:</b> _____	<b>Title / Titre:</b> _____
<b>Signature:</b> _____	<b>Date:</b> _____

### **MODIFICATION 003**

Modification 003 à cette Demande de Proposition (DP) est pour répondre une question reçue.

#### **QUESTIONS ET RÉPONSES:**

**Question 1:** : Le document concernant le sujet « Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi » est joint au document de demande de propositions.

Normalement, il est joint à la fin avec une référence directe à la sollicitation qui y figure.

Veuillez vérifier et nous fournir le document si nécessaire pour l'offre.

Réponse 1: Voir l'annexe C ci-jointe

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT INCHANGÉS.**

## ANNEXE « C »

### PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fautive, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par le Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'Emploi et Développement social Canada – Travail.

Date : \_\_\_\_\_ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
- A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC – Travail.

**OU**

- A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC – Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

**OU**

- B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)